



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Bakım / Vzdrževanje / تعليمات الصيانة

GB Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

I Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

E Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej:jabón o base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

NL / B Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephouderende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδορές ή χαρακές, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωτορικό οξύ.

DK Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder slike- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

S Vid rengöring av armaturen skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

N Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slipe og/eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, ammoniakk, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjons syrer.

BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапуна основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излюпващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сърна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

PL Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ściernych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotowego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

RO Pentru curățarea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clohidric, sulfuric, azotic sau fosforic, nici dezinfecțante.

H A szerelvénny tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon szírolószert bármilyen lepattogás előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsavat, salátromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

UA При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до пущення поверхні, міочі речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, солна, сірна, азотна та фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

SRB, MNE, BIH За чиšćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijske, solne, sumpornu, azotnu ili fosforunu kiselinu, kao i sredstva za dezinfekciju.

MK За чистене на уредот користите детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупење, препарати за почиствување кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, супфурана, азотна, и фосфорна киселина како и дезинфектанти.

LT Prieid valymui reikia naudotis tik muilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazyvinių ir erozinančių mieltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

EST Armatuuri puhasades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhasamisel abraziivseid ega kestendama või koorma ajavaid pulbreid, puhasustuseid, mis sisaldavad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, värv-, asoot- ja fosforheappeid, samuti mitte desinfiteerivaid aineid.

LV Lai norītu selektoru, izmantojet uz zlepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amoniaku, sālskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķīmikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

CZ K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyselin chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

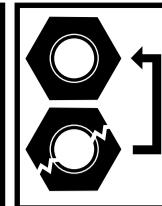
SK Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyselin chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

TR Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

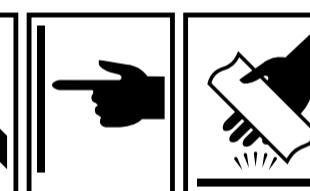
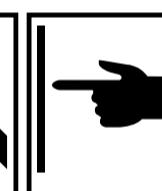
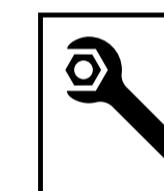
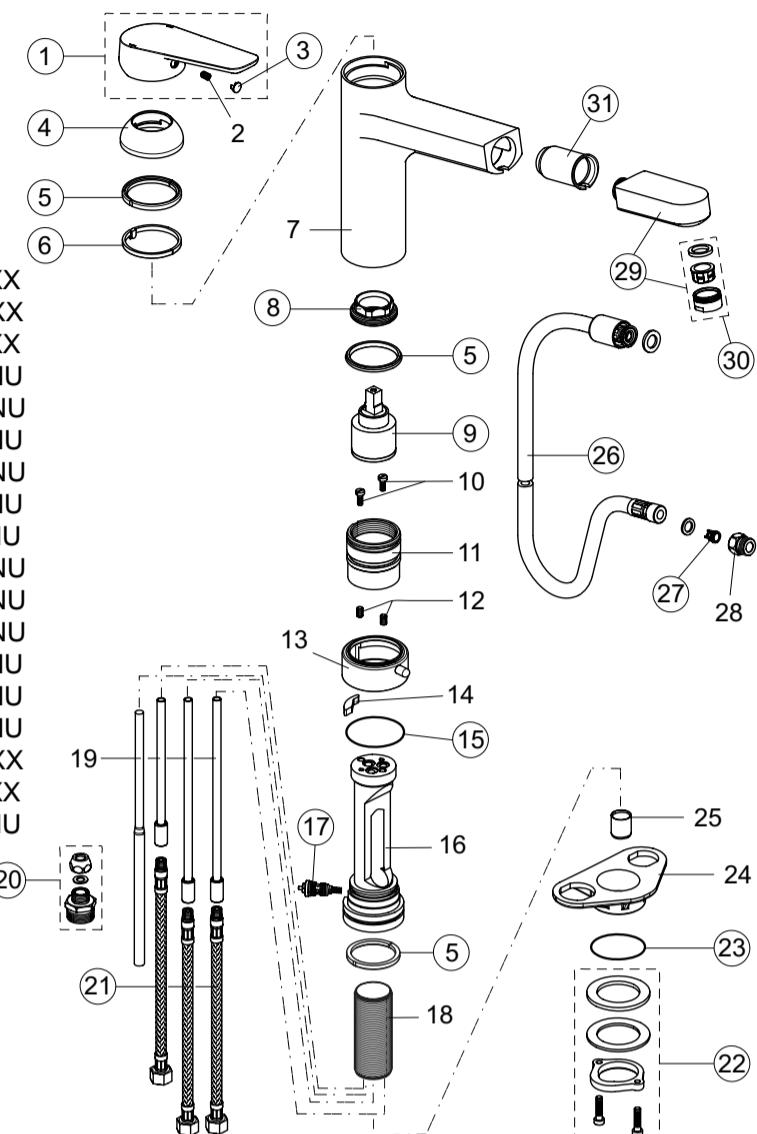
SL Za čišćenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čišćenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih prškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijske radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.

HR Za čišćenje slavine se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni prškovi, deterđenti koji sadrže alkohol, amoniak, solnu, sumpornu, azotnu ili kiselinu, kao i sredstva za dezinfekciju.

AR للتحفظ على طبقات الطلاء الالعاء المطلي بها الخلاطات والمطلي بالبوليمرات فقط ، ويحظر بقية .. قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظفات صناعية تحتوى على مذيبات أو أحماض ولا يستخدم أنسجة ذات سطح خشن

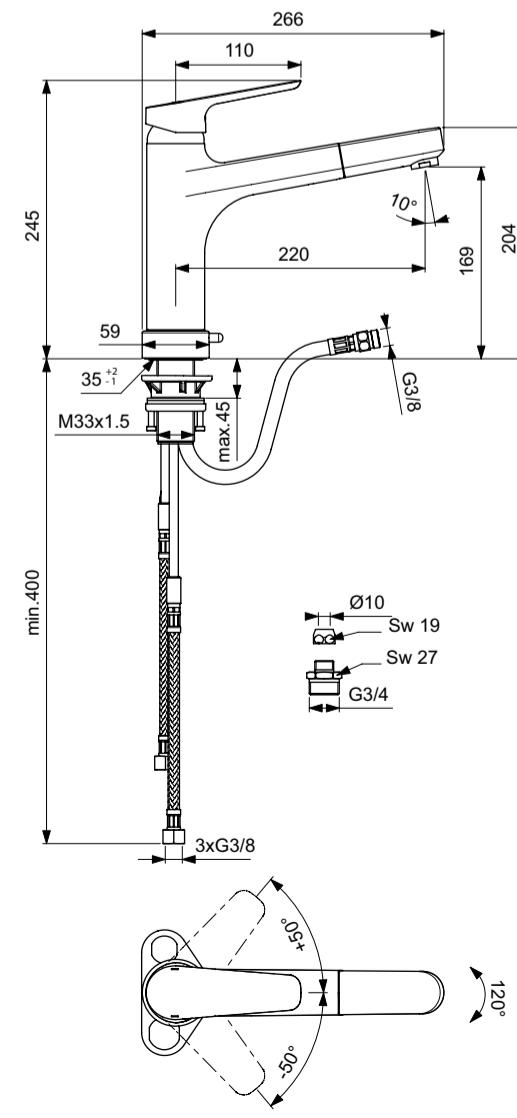


XX = AA, AD,



CERAPLAN III

01.2018 / B665465



GB

Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 0870 1 29 6085

D

Kundendienst
Ideal Standard Deutschland
Euskirchener Str. 80
53121 Bonn
Tel.: +49-(0)228-521-580
Fax: +49-(0)228-521-589
www.idealstandard.de
E-mail: kundendienst @idealstandard.com

F

Ideal Standard France
Parc des Reflets/ Bâti H
165, Av. du Bois de la Pie
95920 Roissy CDG Cedex
Tél.: 0149382800
Fax: 0149382828

I

Ideal Standard Italia S.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290
(Toll-free number)

B

Ideal Standard
Naverkoopsdient/
Service après vente
Ikaroslaan 18
1930 Zaventem
Tel 02/ 325 66 33
isaftersalesbelgium@
IdealStandard.com

DK

Ideal Standard
Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Danmark
Tlf.: +45 75 84 10 10
Fax.: +45 75 84 10 24
www.IdealStandard.dk

RU

ООО Идеал Стандарт Рус
Улица Шаболовка, д. 31 Г
Москва 115162 Россия
Тел.: +7 495 669 23 11
Факс: +7 495 669 23 12
www.IdealStandard.ru

UA

Ideal Standard - Vidima AD
Представництво компанії
01032, Україна, м. Київ
вул. Саксаганського 89, оф.1
Tel.: +38 044 537 32 72
Fax: +38 044 537 32 72
OfficeKiev@
IdealStandard.com

SRB **MNE** **BIH**

Ideal Standard - Vidima AD
Predstavnstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Tel: +381 11 713 80 58
+381 11 713 80 59
Obelgrade@
IdealStandard.com

GR

Ideal Standard A.B.E.E.
Customer Service
Λ. Μεσογείων 265
Ν. Ψυχικό
Αθήνα, 154 51
Τηλ. 210 6790810

Middle East

Ideal Standard S.A.
265, Messogion Ave.
N. Psychiko
Athens, 15451
Tel: +30 210 6790810

E

Ideal Standard, S.L.U
Sant Martí, s/n
08107 Martorells
(Barcelona)
Spain
Tel.: 077 355 08 08

NL

Ideal Standard
Nederland
L.J.Costerstraat 30,
Postbus 7
5900 AA Venlo
Tel.: 077 355 08 08

BG

Идеал Стандарт
ВИДИМА АД
РБългария
Тел: +359 (675) 30368
Факс: +359 (675) 30814
office@idealstandard.com

PL

IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wrocław, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
dzialhandlowy@
IdealStandard.pl

LT

Ideal Standard Representative Office
Baltic Countries
Riga, Latvia
Tel.: +371 73 57 792
Fax: +371 73 57 795
vdorogi@
IdealStandard.com

LV

Ideal Standard Representative Office
Hungary
Budapest
IS-Hun Kft 1113 Budapest
Vincellér u 20
Tel.: +36 30 6991 594
OfficeBudapest@
IdealStandard.com

H

Ideal Standard
Representative Office
Croatia
Tatlisu Mah. Araci Sk. No:6 Croatia
34774 Ümraniye / İstanbul M: 00385 99 620 4299
Turkiye
Tel: 0 216 314 87 87
Fax: 0 216 499 83 54

S **N**

Ideal Standard Scandinavia ApS
Fynsvej 9
DK-5500 Middelfart
Sverige
Tlf.: +46 821 31 10
Norge
Tlf.: +47 22 73 35 00
www.IdealStandard.dk

CZ **SK**

Ideal Standard s.r.o.
servisní středisko
Zemská 623
415 74 Teplice
Česká republika
Tel.: +420 417 592 179
+420 417 592 307
Fax: +420 417 592 262
E-mail: servis@
idealstandard.com

RO

Ideal Standard
Representative Office
061072 Bucharest, Romania
Cotroceni Business Center
11070 Novi Beograd, Srbija
Floor 2, office A1, Sector 6
tel./fax: +40 21 322 3201
tel./fax: +40 21 322 3202
OfficeBucharest@
IdealStandard.com

MK

Ideal Standard - Vidima A.D.
Predstavnstvo Beograd
Bulevar Mihaila Pupina 121
11070 Novi Beograd, Srbija
Bd. Iliju Maniu, nr 7, corp T, Tel: +381 11 713 80 58
tel./fax: +40 21 322 3

